» DIVARICATORI AUTORITENTI «

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

TEKNO-MEDICAL Optik Chirurgie GmbH
Sattlerstr. 11
78532 Tuttlingen
GERMANY
SRN: DE-MF-000005822

Telefon: +49 (0) 7461 / 17 01 0
Fax: +49 (0) 7461 / 17 01 50

Mail: mail@tekno-medical.com
Web: www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

Indice

1 Ambito di applicazione ... 4
2 Esami ... 4
3 Manipolazione ... 4
4 Scopo ... 4
4.1 Spargitori ... 4
4.2 Ganci avvolti ... 4
4.3 Divaricatore ad anello ... 4
5 Indicazioni ... 4
5.1 Spargitori ... 4
5.2 Ganci avvolti ... 4
5.3 Divaricatore ad anello ... 4
6 Controindicazione ... 5
7 Popolazione di pazienti ... 5
8 Combinazioni ... 5
9 Maltimento ... 5
10 Istruzioni per la preparazione ... 5
11 Avvertenze ... 5
12 Ritrattamento ... 5
13 Istruzioni per il ritrattamento ... 6
13.1 Preparazione in loco ... 6
13.2 Trasporto ... 6
13.3 Preparazione per la decontaminazione ... 6
13.4 Pre-pulizia manuale ... 6
13.5 Pulizia della macchina ... 6
13.6 Disinfezione meccanica (termica) ... 7
13.7 Collaudo funzionale, manutenzione ... 7
13.7.1 Controlli ... 7
13.7.2 Manutenzione degli strumenti ... 7
13.8 Imballaggio ... 7
13.9 Sterilizzazione ... 7
13.10 magazzinaggio ... 7
13.11 Informazioni sulla convalida del trattamento ... 7
14 Istruzioni aggiuntive ... 8
15 Segnalazione di problemi relativi al prodotto ... 8
16 Garanzia ... 8
17 Assistenza e riparazione ... 8
18 Simboli ... 9
19 Elenco degli articoli per le istruzioni per L'USO ... 9

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

Al fine di ridurre al minimo i rischi per i pazienti, gli utilizzatori o, se necessario, i terzi, le istruzioni per l'uso devono essere attentamente osservate. L'applicazione, la preparazione e il collaudo degli strumenti possono essere eseguiti solo da specialisti qualificati. Salvo diversa indicazione, gli strumenti chirurgici riutilizzabili di Tekno-Medical vengono consegnati non sterili e devono passare attraverso il ciclo completo di pulizia / sterilizzazione prima del primo e di ogni successivo utilizzo.

1 AMBITO DI APPLICAZIONE

MD Queste istruzioni per l'uso sono valide per i seguenti gruppi di prodotti: Spargitori, ganci per avvolgimenti, divaricatori ad anello (vedere l'elenco dei prodotti per le istruzioni per l'uso)

2 ESAMI

Prima di ogni utilizzo dei divaricatori, devono essere esaminati per fratture, crepe, deformazioni, danni e funzionalità. Particolare attenzione deve essere prestata per ispezionare aree quali barriere, chiusure e tutti gli elementi mobili. I divaricatori usurati, corrosi, deformati, porosi o altrimenti danneggiati devono essere risolti. Grazie alla loro lega, gli acciai inossidabili utilizzati per la produzione (inox) formano specifici strati passivi come strati protettivi. Questi acciai sono solo parzialmente resistenti all'attacco di cloruri, ioni e fluidi e liquidi aggressivi! Oltre agli sforzi compiuti dal produttore nella selezione dei materiali giusti e nella loro lavorazione accurata, i divaricatori devono essere adeguatamente e continuamente curati e adeguatamente preparati dall'utente.

Esami:

- Ispezione visiva per contaminanti o cambiamenti superficiali
- Ispezione visiva per le fratture
- Verificare l'integrità delle estremità di lavoro

3 MANIPOLAZIONE

I prodotti possono essere utilizzati per l'uso previsto nelle specialità mediche solo da personale adeguatamente formato e qualificato. Il medico curante o l'utilizzatore è responsabile della scelta degli strumenti per applicazioni specifiche o uso operativo, della formazione e dell'informazione adeguate e dell'esperienza sufficiente nella manipolazione dei prodotti.

4 SCOPO

I prodotti non sono destinati all'uso sul cuore o sul sistema nervoso centrale e circolatorio

4.1 Spargitori

Gli spanditori sono usati per mantenere aperto il campo chirurgico. Ciò significa tenere fuori tessuti, muscoli, organi o ossa durante l'operazione.

4.2 Ganci avvolti

I ganci per ferite vengono utilizzati per mantenere aperto il campo chirurgico. Ciò significa mantenere tessuti, muscoli, organi o ossa fuori durante l'intervento chirurgico.

4.3 Divaricatore ad anello

Divaricatore attaccato al tavolo per mantenere aperto il campo chirurgico. Ciò significa mantenere tessuti, muscoli, organi o ossa fuori durante l'intervento chirurgico. Gli accessori possono essere collegati al riavvolgitore.

5 INDICAZIONI

5.1 Spargitori

Applicazione per mantenere aperto il campo chirurgico nelle procedure chirurgiche generali o per allargare le costole.

5.2 Ganci avvolti

Applicazione per mantenere aperto il campo chirurgico nelle procedure chirurgiche generali, nelle procedure addominali o nelle procedure sul Torace.

5.3 Divaricatore ad anello

Applicazione per mantenere aperto il campo chirurgico nelle procedure chirurgiche generali.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

6 CONTROINDICAZIONE

L'uso di divaricatori autobloccanti è generalmente controindicato quando è indicato l'uso di altre tecniche chirurgiche. Inoltre, ci sono controindicazioni,

- in caso di inoperabilità generale;
- in caso di riluttanza del paziente;
- se i requisiti tecnici non sono soddisfatti.
- Da non utilizzare sul sistema circolatorio e nervoso centrale ai sensi del regolamento

Il medico responsabile deve decidere, sulla base delle condizioni generali del paziente, se l'applicazione prevista può essere eseguita.

7 POPOLAZIONE DI PAZIENTI

Non ci sono restrizioni sulla popolazione di pazienti.

8 COMBINAZIONI

I prodotti non sono destinati ad essere combinati con, o collegati a, altri prodotti.

9 MALTIMENTO

Se gli strumenti non possono più essere riparati e ricondizionati, devono essere smaltiti in conformità con le normative e le leggi applicabili specifiche del paese.

10 ISTRUZIONI PER LA PREPARAZIONE

In generale, gli strumenti chirurgici possono essere rielaborati solo da persone che hanno le competenze necessarie per le attività previste. Informazioni dettagliate sulla preparazione degli strumenti sono disponibili nella "Red Brochure" dell'AKI. Sotto www.a-k-i.org troverete anche link a leggi, standard e comitati di esperti sul ritrattamento.

11 AVVERTENZE

Trattamento di prodotti nuovi di zecca

I prodotti nuovi di zecca devono essere stati sottoposti al processo di ritrattamento completo una volta prima di essere utilizzati per la prima volta.

Compromissione funzionale

I bloccanti delle ferite si corrodono e sono compromessi nella loro funzione quando entrano in contatto con sostanze aggressive. Per questo motivo, è imperativo seguire le istruzioni di ritrattamento e sterilizzazione.

Condizioni di funzionamento

Al fine di garantire il funzionamento sicuro dei suddetti prodotti, è essenziale una corretta manutenzione e cura dei prodotti. Inoltre, è necessario eseguire un'ispezione funzionale o visiva prima di ogni applicazione. Per questo motivo, ci riferiamo alle sezioni corrispondenti in queste istruzioni per l'uso.

Immagazzinamento

Non ci sono requisiti specifici per la conservazione dei prodotti prima della sterilizzazione. Tuttavia, si consiglia di conservare i dispositivi medici in un ambiente pulito e asciutto.

Preparazione della domanda

Nel caso di prodotti con valvole intercambiabili, la selezione delle valvole deve essere adattata alle condizioni anatomiche del paziente. La tappezzeria dovrebbe essere usata per le valvole.

Fissazione dei bloccanti della ferita

Dopo aver fissato i bloccanti della ferita, tutte le valvole e i giunti devono essere controllati per una presa salda.

Durante l'applicazione

In caso di operazioni lunghe, le valvole devono essere riposizionate.

12 RITRATTAMENTO

A causa della progettazione del prodotto e dei materiali utilizzati, non è possibile impostare un limite definito di applicazioni massime possibili. La durata dei dispositivi medici è determinata dalla loro funzione e dalla loro manipolazione delicata. Il ritrattamento frequente ha scarso effetto sul prodotto. La fine della vita del prodotto è solitamente determinata dall'usura e dai danni causati dall'uso. La leggibilità della marcatura è stata verificata su oltre 200 preparati.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

13 ISTRUZIONI PER IL RITRATTAMENTO

⚠ Gli strumenti in alluminio devono essere trattati solo con disinfettanti e detergenti neutri non alcalini e acqua completamente desalinizzata, altrimenti potrebbero verificarsi danni alla superficie anodizzata. I processi di pulizia alcalina portano allo sbiadimento del colore e alle macchie sulle superfici anodizzate a colori dopo alcuni cicli.

13.1 Preparazione in loco

Immediatamente dopo l'uso, rimuovere lo sporco grossolano dagli strumenti. Non utilizzare fissanti o acqua calda (>40°C), poiché ciò causerebbe il congelamento dei residui e potrebbe influire sul successo della pulizia.

13.2 Trasporto

Stoccaggio sicuro in un contenitore chiuso e trasporto degli strumenti al sito di ritrattamento per evitare danni agli strumenti e contaminazione all'ambiente.

13.3 Preparazione per la decontaminazione

Se possibile, gli strumenti devono essere smontati o aperti per il ritrattamento.
Gli strumenti devono essere conservati su supporti per strumenti compatibili con la macchina in modo lavabile in lavastoviglie. La natura del Il cruscotto non deve interferire con la successiva pulizia e disinfezione con ombre sonore o di lavaggio.

13.4 Pre-pulizia manuale

Immergere gli strumenti in acqua fredda VE per almeno 5 minuti. Se possibile, smontare gli strumenti e pulirli sotto l'acqua fredda con una spazzola morbida fino a quando non sono visibili residui. Cavità, fori e fili almeno 10 sec. Risciacquo a pressione con una pistola ad acqua (metodo pulsato, pressione minima 2 bar).
Posizionare gli strumenti in un bagno ad ultrasuoni a 40°C per 15 minuti con detergente alcalino o enzimatico allo 0,5% e sonicare. Rimuovere gli strumenti e risciacquare con acqua fredda. La soluzione detergente deve essere cambiata almeno una volta al giorno, più spesso se necessario. Troppa contaminazione compromette l'effetto pulente e aumenta il rischio di corrosione. Le leggi e le linee guida nazionali devono essere rispettate.

13.5 Pulizia della macchina

Posizionare gli strumenti in uno stato aperto in un vassoio setaccio sul carrello scorrevole e avviare il processo di pulizia. Smontare il più possibile gli strumenti nelle loro singole parti.

Passo	Parametro	
Pre-risciacquo	Temperatura di risciacquo + qualità dell'acqua	Acqua fredda della città
	Tempo di esposizione	Anni '60
Pre-risciacquo	Temperatura di risciacquo + qualità dell'acqua	Acqua fredda della città
	Tempo di esposizione	180 secondi
Pulito	Temperatura di pulizia	45°C
	Qualità dell'acqua	Acqua della città
	Tempo di esposizione	300 s (condizioni peggiori) Raccomandazione RKI 600 s
	Detergente	Neodisher Medizym
	Concentrazione	0,50 %
Neutralizzazione	Temperatura di risciacquo	40°C
	Qualità dell'acqua	Acqua della città
	Tempo di esposizione	180 secondi
	Agenti neutralizzanti	Neodisher Z
	Concentrazione	0,10 %
Sciacquare	Temperatura di risciacquo	40 °C
	Qualità dell'acqua	Acqua deionizzata
	Tempo di esposizione	120 secondi

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

13.6 Disinfezione meccanica (termica)

Passo	Parametro	
Disinfezione termica	Temperatura di disinfezione	90°C (A_0 3000)
	Qualità dell'acqua	Acqua deionizzata
	Tempo di esposizione	300 secondi
Secco	Asciugatura dell'esterno degli strumenti mediante il ciclo di asciugatura della pulitura/ dispositivo di disinfezione. Se necessario, l'asciugatura manuale può essere effettuata anche con l'aiuto di un Il panno può essere raggiunto. Cavità e canali di strumenti con aria compressa sterile secco.	

13.7 Collaudo funzionale, manutenzione

13.7.1 Controlli

I prodotti devono essere macroscopicamente puliti, cioè privi di sporco visibile, dopo ogni pulizia.
I prodotti macchiati devono essere immediatamente selezionati e sottoposti a un trattamento speciale.
Particolare attenzione deve essere prestata a tutte le parti mobili.
In caso di errori o danni, i prodotti devono essere risolti immediatamente.

13.7.2 Manutenzione degli strumenti

Lasciare raffreddare i prodotti a temperatura ambiente. Per "cura" si intende l'applicazione di strumenti, olio o latte per strumenti (emulsione di olio bianco in acqua). I prodotti con giunti o chiusure o con superfici di scorrimento metalliche devono essere trattati con prodotti per la cura resistenti al vapore la base di olio di paraffina può essere trattata. L'olio di paraffina deve essere conforme alla farmacopea applicabile ed essere fisiologicamente innocuo

13.8 Imballaggio

Selezionare l'imballaggio conforme agli standard degli strumenti per la sterilizzazione secondo DIN EN ISO 11607-1, DIN EN 868-2 e DIN EN 868-8.

13.9 Sterilizzazione

Sterilizzazione dei prodotti mediante un processo di pre-vuoto frazionato (secondo DIN EN ISO 17665) tenendo conto dei rispettivi requisiti nazionali.

Pre-vuoto:	3 volte
Temperatura di sterilizzazione:	134 °C
Tempo di sterilizzazione:	5 minuti
Tempo di asciugatura:	20 minuti

L'utilizzo di qualsiasi altro metodo di sterilizzazione esula dalla nostra responsabilità!

13.10 magazzinaggio

Gli strumenti sterilizzati devono essere conservati in imballaggi adeguati, in un ambiente asciutto, pulito e privo di polvere, a temperature moderate tra +5°C e +40°C e con umidità costante. La distanza tra il pavimento e il ripiano deve essere di almeno 30 cm.
Proteggere dalla luce solare
Il periodo di conservazione deve essere determinato dall'utente.

13.11 Informazioni sulla convalida del trattamento

Per la convalida dell'elaborazione automatizzata sono stati utilizzati i seguenti materiali e macchinari:

Agenti pulenti:	Neodisher Medizym 0,5% (v/v)	Per i dettagli, consultare i rapporti di prova: 23277 / 23279 / 23278 CleanControlling Medical GmbH & Co. KG
Neutralizzatore:	Neodisher Z 0,1% (v/v)	
Dispositivo di pulizia/disinfezione:	Miele PG 8535	
Autoclave a vapore:	Lautenschläger ZentraCert	

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

14 ISTRUZIONI AGGIUNTIVE

Qualora le sostanze chimiche e i macchinari sopra descritti non fossero disponibili, è responsabilità dell'utente convalidare il proprio processo di conseguenza. È dovere dell'utente garantire che il processo di riprocessamento, comprese risorse, materiali e personale, sia idoneo al raggiungimento dei risultati richiesti. Le tecnologie più avanzate e le normative nazionali richiedono il rispetto di processi convalidati.
Durante la rielaborazione, la temperatura agente sullo strumento deve essere **di 140°C. non** superare.
In linea di principio, la pulizia e la disinfezione automatizzate sono sempre preferibili ai metodi manuali. La pulizia e la disinfezione automatizzate offrono una maggiore sicurezza del processo.
Non utilizzare mai spazzole metalliche, spugne metalliche o detergenti abrasivi per la pulizia manuale/pre-pulizia. I detergenti fortemente alcalini danneggiano la plastica e i rivestimenti anodizzati.
Gli strumenti non devono essere sterilizzati in sterilizzatori ad aria calda.
Non utilizzare detergenti corrosivi. Non utilizzare detergenti fortemente ossidanti. Sono più adatti prodotti con un pH neutro (7,0).

15 SEGNALAZIONE DI PROBLEMI RELATIVI AL PRODOTTO

In conformità con i requisiti del Regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici e del nostro sistema di gestione della qualità, tutti i problemi relativi ai prodotti devono essere segnalati al produttore.

Durante l'orario di ufficio potete contattarci telefonicamente al numero +49 (0) 07461 / 1701-0.
Al di fuori del normale orario di lavoro, si prega di inviare un'e-mail a
safety@tekno-medical.com .

Gli incidenti gravi devono essere segnalati anche all'autorità locale competente per territorio.

16 GARANZIA

I prodotti sono realizzati con materiali di alta qualità e sottoposti a controlli di qualità prima della consegna. In caso di difetti, si prega di contattare il nostro servizio clienti.
Tekno-Medical non può garantire che i prodotti siano adatti a una determinata procedura. La decisione spetta all'utente.
Tekno-Medical non si assume alcuna responsabilità per danni accidentali o consequenziali.
Tekno-Medical non si assume alcuna responsabilità qualora venga dimostrata la violazione delle presenti istruzioni per l'uso.

Attenzione: in caso di utilizzo degli strumenti su pazienti affetti dalla malattia di Creutzfeldt-Jakob, Tekno-Medical declina ogni responsabilità per il riutilizzo.

17 ASSISTENZA E RIPARAZIONE

Non tentare di riparare o modificare autonomamente il prodotto. Questa è di esclusiva responsabilità e destinazione d'uso del personale autorizzato del produttore.
I prodotti difettosi devono essere stati sottoposti all'intero processo di ricondizionamento prima di poter essere restituiti per la riparazione.
Per i resi, utilizzare il nostro modulo di richiesta RMA e il certificato di decontaminazione.
Potete trovare i moduli sulla nostra homepage:
https://www.tekno-medical.com/de/service/reparaturservice/

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

18 SIMBOLI

I simboli utilizzati in questa istruzione e sull'etichetta hanno il seguente significato secondo DIN EN ISO 15223-1:

	Attenzione!		Fabbricante
MD	Medico		Fabbricare
NON STERILE	Non sterile		Osservare le istruzioni per l'uso
REF	Catalogo		Proteggere dalla luce solare
LOT	Designazione del lotto		Conservare in luogo asciutto
UDI	Chiara identificazione del prodotto		
CE 0483	Marcatura CE con numero dell'Organismo Notificato 0483: **mdc – medical device certification GmbH** Kriegerstrasse 6, D – 70191 Stuttgart		

19 ELENCO DEGLI ARTICOLI PER LE ISTRUZIONI PER L'USO

REF

Stampato su: 18.03.2025

17320-05*	17550-09	17827-01	17920-16	17982-45	17987-18	17988-70	17992-65
17321-05*	17560-25	17827-02	17920-17	17982-50	17987-19	17988-71	17992-75
17322-07*	17570-18	17827-03	17920-18	17982-55	17987-20	17988-72	17993-35
17323-07*	17571-80	17827-04	17920-20	17982-60	17987-21	17988-73	17993-40
17330-07	17572-85	17827-05	17920-21	17982-65	17987-22	17988-74	17993-45
17330-10	17573-90	17828-00	17920-22	17982-70	17987-23	17988-75	17993-55
17330-17	17575-00	17828-10	17920-23	17982-75	17987-24	17988-76	17993-65
17330-20	17575-06	17829-01	17921-01	17983-25	17987-25	17988-77	17993-75
17331-07	17575-08	17830-00	17921-02	17983-30	17987-26	17988-78	17993-85
17331-10	17610-00	17830-01	17921-03	17983-35	17987-27	17988-79	17994-01
17336-10	17618-00	17830-02	17921-04	17983-40	17987-28	17988-80	17994-02
17337-10	17620-00	17830-10	17921-05	17983-45	17987-29	17988-81	24800-00
17395-07	17625-00	17830-11	17921-06	17983-50	17987-30	17988-82	24801-01
17400-10	17625-01	17831-01	17921-07	17983-55	17987-31	17988-83	24801-02
17400-20	17630-00	17831-02	17921-08	17983-60	17987-32	17988-84	24802-07
17401-10	17630-01	17832-01	17921-09	17983-65	17987-33	17988-85	24802-08
17402-13	17631-10*	17832-02	17921-10	17983-70	17987-34	17988-86	24802-10
17402-16	17631-11*	17832-03	17921-11	17983-75	17987-35	17989-00	24802-16
17402-23	17631-12*	17832-04	17921-12	17984-25	17987-36	17989-00T	24802-20
17402-26	17631-13*	17832-05	17921-13	17984-30	17987-37	17989-01	24802-25
17403-13	17631-14*	17832-06	17921-14	17984-35	17987-38	17989-01T	24803-00
17403-16	17631-15*	17832-07	17921-15	17984-40	17987-39	17989-02	24804-05
17404-20	17632-06	17832-08	17922-01	17984-45	17987-40	17989-03	24805-01
17404-26	17632-08	17833-01	17922-02	17984-50	17987-41	17989-04	24806-01
17404-30	17640-01	17833-02	17922-03	17984-55	17987-42	17989-05	24806-02
17404-36	17640-02	17833-03	17922-04	17984-60	17987-43	17989-06	24806-03
17405-20	17640-03	17833-04	17922-06	17984-65	17987-44	17989-07	24806-05
17405-26	17640-06	17833-05	17922-08	17984-70	17988-00	17989-08	24808-01
17406-01	17640-07	17833-06	17922-11	17984-75	17988-01	17989-09	24808-02
17406-02	17640-08	17833-07	17922-14	17985-25	17988-02	17989-10	24808-05

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

17408-01	17640-12	17833-08	17922-16	17985-30	17988-03	17989-11	24809-01
17408-02	17640-13	17834-01	17922-17	17985-35	17988-04	17989-12	24812-00
17408-13	17640-17	17834-02	17922-18	17985-40	17988-05	17989-13	24812-01
17408-14	17640-18	17834-03	17922-20	17985-45	17988-06	17989-14	24812-03
17409-13	17780-00	17834-04	17922-21	17985-50	17988-07	17989-15	24812-05
17410-11	17781-00	17834-05	17923-01	17985-55	17988-08	17989-16	24812-06
17410-13	17781-01	17834-06	17923-02	17985-60	17988-09	17989-17	24814-00
17411-11	17781-02	17834-07	17923-03	17985-65	17988-10	17989-18	24816-00
17411-13	17781-03	17834-08	17923-06	17985-70	17988-11	17989-19	24816-01
17412-20	17781-04	17836-01	17923-14	17985-75	17988-12	17989-20	24816-04
17413-22	17781-05	17836-02	17923-16	17986-00	17988-13	17989-21	24817-01
17414-01	17782-00	17836-03	17923-20	17986-01	17988-14	17989-22	24817-02
17414-02	17783-00	17836-04	17923-30	17986-03	17988-15	17989-23	24817-06
17417-19	17783-01	17836-05	17923-31	17986-04	17988-16	17989-24	24817-07
17418-19	17783-02	17836-06	17923-32	17986-05	17988-17	17989-25	24817-08
17419-15	17783-03	17836-07	17923-39	17986-06	17988-18	17989-26	24817-16
17419-16*	17783-04	17836-08	17923-40	17986-07	17988-19	17989-27	24817-17
17420-16	17783-05	17837-00	17923-41	17986-08	17988-20	17989-28	24817-18
17423-13	17785-16	17837-01	17923-42	17986-09	17988-21	17989-29	24818-10
17423-16	17785-27	17837-02	17924-01	17986-10	17988-22	17989-30	24819-00
17423-20	17797-16	17837-03	17924-03	17986-11	17988-23	17989-31	24819-01
17423-26	17798-00	17837-04	17925-02	17986-12	17988-24	17989-32	24819-02
17424-13	17799-00	17837-05	17925-08	17986-13	17988-25	17989-33	24821-00
17424-16	17800-05	17837-06	17925-10	17986-14	17988-26	17989-34	24823-26
17424-20	17800-07	17837-07	17925-14	17986-15	17988-27	17989-35	24823-27
17424-26	17801-05	17837-08	17925-15	17986-16	17988-28	17989-36	24823-28
17425-32	17801-07	17837-09	17925-16	17986-17	17988-29	17989-37	24823-29
17427-31	17802-05	17838-01	17925-17	17986-18	17988-30	17989-38	24830-16
17427-41	17802-06	17838-02	17925-21	17986-19	17988-31	17989-39	24831-14
17428-31	17802-08	17838-03	17925-25	17986-20	17988-32	17989-40	24832-00
17432-26	17803-04	17838-04	17927-01	17986-21	17988-33	17989-41	24832-01
17433-26	17803-06	17838-05	17970-00	17986-22	17988-34	17989-42	24832-02
17438-26	17804-02	17838-06	17970-01	17986-23	17988-35	17989-43	24832-03
17439-26	17805-01	17838-07	17970-02	17986-24	17988-36	17989-44	24832-04
17441-00	17805-02	17911-00	17970-03	17986-25	17988-37	17989-45	24832-05
17441-01	17805-03	17912-01	17970-04	17986-26	17988-38	17989-46	24832-06
17443-00	17806-01	17912-02	17970-05	17986-27	17988-39	17989-47	24832-07
17443-01	17806-02	17912-03	17970-06	17986-28	17988-40	17989-48	24832-08
17450-13	17806-03	17912-04	17970-07	17986-29	17988-41	17989-49	24832-09
17451-13	17806-04	17912-05	17970-08	17986-30	17988-42	17989-50	24833-16
17452-11	17807-01	17913-00	17970-09	17986-31	17988-43	17989-51	24837-19
17453-11	17808-01	17913-01	17970-10	17986-32	17988-44	17989-52	24920-00
17470-09	17808-02	17913-02	17970-12	17986-33	17988-45	17989-53	24920-02
17470-11	17808-03	17913-03	17970-13	17986-34	17988-46	17989-54	24922-02
17470-13	17808-04	17913-04	17980-00	17986-35	17988-47	17989-55	24925-01
17470-18	17808-05	17913-05	17980-01	17986-36	17988-48	17989-56	24925-02
17471-18	17808-06	17913-06	17980-02	17986-37	17988-49	17989-57	24926-00
17472-19	17808-07	17913-07	17980-03	17986-38	17988-50	17989-58	30331-00
17472-25	17808-08	17913-08	17980-04	17987-00	17988-51	17989-59	30335-00
17472-32	17808-09	17913-09	17980-05	17987-01	17988-52	17989-60	30336-00
17476-18	17808-10	17913-10	17980-06	17987-02	17988-53	17989-61	30350-00
17477-18	17808-11	17913-11	17981-25	17987-03	17988-54	17989-62	30352-00
17480-01	17808-12	17913-12	17981-30	17987-04	17988-55	17989-63	30352-10

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

17480-02	17808-13	17913-13	17981-35	17987-05	17988-56	17989-64	30352-11
17490-18	17823-00	17913-14	17981-40	17987-06	17988-57	17989-65	30352-12
17500-00	17823-01	17913-20	17981-45	17987-07	17988-58	17990-00	30352-13
17500-22	17824-01	17920-01	17981-50	17987-08	17988-59	17990-01	34138-00
17501-22	17824-02	17920-02	17981-55	17987-09	17988-60	17991-35	34138-03
17502-22	17824-03	17920-03	17981-60	17987-10	17988-61	17991-40	34138-04
17503-22	17824-04	17920-04	17981-65	17987-11	17988-62	17991-45	34138-05
17504-00	17824-05	17920-05	17981-70	17987-12	17988-63	17991-55	34139-10
17507-00	17826-01	17920-06	17981-75	17987-13	17988-64	17991-65	38599-00
17510-90	17826-02	17920-07	17982-25	17987-14	17988-65	17992-35	Z0000129626
17520-14	17826-03	17920-12	17982-30	17987-15	17988-66	17992-40	Z0000130538
17530-16	17826-04	17920-13	17982-35	17987-16	17988-68	17992-45	
17540-20	17826-05	17920-15	17982-40	17987-17	17988-69	17992-55	

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483